

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 1



ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ
ܕܡܪܩܘܣ

of God the Son the Messiah of Yeshua of the gospel the beginning

ܕܥܠܡܐ ܕܒܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܫܘܥ ܕܥܡܠܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ .1

I will send behold the prophet by Eshaya it is written as

ܐܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ .2

which cries a voice your way that he prepare your face before my messenger

ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ .3 ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ

his paths and straighten of the LORD the way prepare in the wilderness

ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ

the baptism and preaching baptizing in the wilderness Yukhanan was

ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ .4

was and going out of sins for the forgiveness of repentance

ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ .5 ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ

the children of and all of of Yehuda the region all of to him

ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ

while in [the river] Yordanan them would and [he] baptise Urishlim

ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ

was clothed Yukhanan and he their sins they confessed

ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ .6 ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ

around [with] leather was and bound of camels of the hair [with] clothing

ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ

wild and honey locusts was and his food his loins

ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ

one who is more powerful after me comes behold and say would and he preach

ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ .7

the straps [and] loosen to stoop I am worthy not he [who] than I

ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ

will baptize you but he in water baptize you I of his sandals

ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ .8 ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ

Yeshua [that] came those in days and it was Holy by the Spirit

ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ .9 ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 1



ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ
ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ

Yukhanan by in the [river] Yordanan and was baptized of Galeela Nasrath from

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ

heaven <that> split he saw the water from when he arose and at once

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ 10

[there] was and a voice on him descended a dove like and the Spirit

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ 11

and at once I am pleased in you beloved my Son are you heaven from

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ 12

there and he was into the wilderness the Spirit drove him

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ 13

Satan by being tempted while forty days in the wilderness

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ

angels to him were and ministering wild animals among and he was

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ

to Galeela Yeshua came Yukhanan but was delivered up after

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ 14

and he said of God of the Kingdom the gospel was and preaching

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ 15

and believe repent of God the Kingdom and has arrived the time is complete

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ

of Galeela the sea around [he was] walking and while in the gospel

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ 16

nets who were casting his brother and Andraus Shimon he saw

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ

to them and said fishermen for they were into the sea

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ 17

men of the sons of fishers and I will make you follow me come Yeshua

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ

and followed him their nets they abandoned and at once

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ 18

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 1



ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ
ܡܪܩܝܬܐ

and Yukhanan of Zawdee the son Yaqub he saw further he crossed and as

19. ܡܪܩܝܬܐ ܕܝܘܚܢܐ ܕܙܐܘܕܝܐ ܒܢ ܝܥܩܒ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ

their nets fixing [were] in a boat they and also his brother

ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ

their father Zawdee they left and at once them and he called

20. ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ

they entered and when and followed him the hired help with in the boat

21. ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ

in their assemblies on the Sabbaths would he teach immediately Capurnakhum

ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ

for them would he teach by his teaching were and they amazed

22. ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ

and there was their scribes as and not an authority as

23. ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ

and he cried out unclean a spirit in whom was a man in their assembly

ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ

the Nasraya Yeshua what have we to do with you and said

24. ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ

the Holy One you are who you are I know to destroy us have you come

ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ

your mouth shut and said Yeshua him and rebuked of God

25. ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ

unclean the spirit and threw him down from him and come out

26. ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ

and were astonished of him and came out loud in a voice and cried out

27. ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ

this is <that> what and saying each other were and asking all of them

ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ

unclean spirits even for with authority new this teaching and what is

ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 1



ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܘܨ
ܡܪܩܘܨ

his fame went out and at once him and they obey he commands
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ .28 ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

the assembly from and they departed of Galeela the country into all
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ .29 ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

and Yukhanan Yaqub with and Andraus of Shimon to the house and came
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

with a fever was ill of Shimon and the mother-in-law
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ .30

and took her and he approached about her him and they told
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ .31 ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

she and ministered her fever left her and at once and raised her by her hand
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

they brought the sun at the setting of and in the evening to them
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ .32 ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

and possessed were diseased who severely those all to him
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

and he healed the door at was assembled all and the city
ܡܪܩܘܨ .34 ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ .33

and devils diverse with weaknesses were diseased who severely many
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

to speak the devils <them> did he allow and not he cast out many
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

very he arose early and in the morning him they knew because
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ .35 ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

and looking was he praying and there secluded to a place and went
ܡܪܩܘܨ .36 ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

they said they found him and when and those with him Shimon for him were
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ .37 ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

walk to them he said for you are looking the people all to him
ܡܪܩܘܨ .38 ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 1



ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ
ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ

I will preach there for also that are nearby and into the cities into the villages

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ

in all would and he preach I have come for for this [reason]

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ 39 ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ

to him and came demons and cast out Galeela in all of their assemblies

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ 40 ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ

and said <from> him was and beseeching his feet upon and fell a leper

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ

and <he> to make me clean you are able you desire if to him

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ 41 ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ

[and] touched his hand and stretched out on him had compassion Yeshua

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ

departed moment and at that be clean I desire and said him

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ 42 ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ

and he went out him and he rebuked and he was made clean from him his leprosy

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ 43 ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ

you tell man no see to it [that] to him and he said

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ 44 ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ

for an offering and offer to the priests yourself show go rather

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ

for their testimony Moshe commanded as your purification

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ

and made known much preaching began he departed when but he

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ 45 ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ

to enter openly Yeshua was able not so that the event

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ

were and they coming deserted in a place was outside but the city

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ

place every from to him

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 2



ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ

to say or your sins you that are forgiven to the paralytic to say
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ
that lawful but that you might know and walk your pallet take get up
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ 10
he said sins to forgive on earth of man the son [it] is [for]
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ
and go your pallet take arise I say to you to the paralytic
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ 11
his pallet and took at once and he arose to your house
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ 12
all of them were amazed so that of everyone in the sight and departed
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ
had they seen ever that not saying while to God and they gave glory
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ
the crowds and all the sea to again and he went such
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ 13
passing by and while them would and he teach to him were coming
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ 14
and said the custom house who was sitting at Khalpai the son of Lewi he saw
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ
[and] followed him went and he arose follow me come to him
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ
many at his house he was seated that when and it happened
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ 15
and with Yeshua with were seated and sinners publicans
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ
and they followed him many for were there his disciples
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ
with that he was eating they saw when and Pharisees and the scribes
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ 16

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 2



ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܬܐ
ܡܪܩܝܬܐ

publicans among who to his disciples said the sinners and with the publicans

ܡܚܒܝܢ ܡܢ ܒܝܢ ܕܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܐܡܪ ܕܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܢ ܡܚܒܝܢ

to them said Yeshua but heard when and drinks eats and sinners

ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܕܡܚܒܝܢ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ 17

those rather a physician for the healthy have need not
ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ

rather the righteous to call have I come not who are very ill

ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ

fast and the Pharisees of Yukhanan now the disciples the sinners

ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ 18

of Yukhanan the disciples why to him and said and they came would

ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ

do fast not [your] and your disciples fast and of the Pharisees

ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ

of the wedding feast the sons are able why Yeshua to them said

ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ 19

will come no to fast <he> is among them the bridegroom as long as

ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ 20

then the bridegroom from them will be taken when the days but

ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ

a patch places man no day in that they will fast

ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ 21

that patch take away lest old a garment onto and sews it new

ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ

puts man and no larger the tear and become the old from new

ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ 22

the wineskins burst the wine lest old into wineskins new wine

ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ

wine they put rather is poured out and the wine are destroyed and the wineskins

ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ ܡܬܬܝܠܡܝܕܐ

අගමාත්‍ය ජනරාල්
ජයරත්න පාසා

4

କଲ୍ୟାଣ ଚିନ୍ତନ

1

[illegible]

2

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 3



ܡܪܩܝܘܨ ܕܡܪܩܝܘܨ
ܡܪܩܝܘܨ ܕܡܪܩܝܘܨ

is guilty rather ever forgiveness has no Holy the Spirit
ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ

they saying [this is] because that is eternal before the judgement he
ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ

his mother and came in him is unclean that a spirit were
ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ

to them [someone] to call him and they sent outside standing and his brothers
ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ

behold to him and they said a crowd around him now was sitting
ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ

and he answered you seeking [are] outside and your brothers your mother
ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ

my brothers are and who my mother is who to them and said
ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ

my mother behold and said among him who sat at those and he gazed
ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ

of God the will for who does he my brothers and behold
ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ

and my mother and my sister my brother is
ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ ܡܪܩܝܘܨ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 5



ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ

of the Gadarenes to the region of the sea to the other side and he came

ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ .1

the cemetery from upon him happened the boat from he went out and when

ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ .2

was and he dwelling in unclean a spirit in him who had a man

ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ .3

to bind him was able no man and with chains the cemetery

ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ

he bound and with chains with fetters whenever because

ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ .4

and no would he cut and the fetters would he break the chains was

ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ

during the night and always to subdue him was able man

ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ .5

he was and in the mountains in the cemetery and during the day

ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ

and he saw when with rocks himself and cut would and he cry out

ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ .6

and he cried out him [and] worshipped he ran afar from Yeshua

ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ .7

of God the Son Yeshua what have I to do with you and said loud with a voice

ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ

you torment me that not by God you I adjure The Most High

ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ

unclean spirit the man from come out for to him was he saying

ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ .8

is our name Legion to him he said your name what is and he asked him

ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ .9

greatly him was and he entreating we are many because

ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ .10

සමස්ත ජාතික සංගීතය

2

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 5



ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܘܣ
ܡܪܩܝܢ

to him he said rather did he allow him but not he might remain
ܐܠܝܗܐ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ
19 ܡܪܩܝܢ
did what to them and relate your people to to your house go
ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ
and began and he departed on you and how he had mercy the LORD for you
ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ
20 ܡܪܩܝܢ
Yeshua for him had done what in the ten cities to preach
ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ
Yeshua had crossed over and when were amazed and all of them
ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ
21 ܡܪܩܝܢ
great crowds around him gathered again other side to that in a boat
ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ
a certain [man] and came the sea the side of on he was while
ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ
22 ܡܪܩܝܢ
and when the rulers of the assembly from Yoarash whose name [was]
ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ
greatly him was and entreating his feet upon fell he saw him
ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ
23 ܡܪܩܝܢ
your hand place come is very sick my daughter to him and said
ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ
Yeshua with him and went and live and she will be made whole on her
ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ
24 ܡܪܩܝܢ
on him were and they pressing great a crowd him were and following
ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ
of blood a flow who had certain and a woman
ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ
25 ܡܪܩܝܢ
doctors from had suffered much who twelve years
ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ
26 ܡܪܩܝܢ
not and at all she had everything and had spent many
ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ

සමස්ත ජාතික සංවර්ධන
සභා සභාපතිතුමාණන
සභා සභාපතිතුමාණන

4

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 5



ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܝܢܐ
ܡܪܩܝܬܐ

you are troubling therefore why is dead your daughter and were saying
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ

and said they were saying the words heard but Yeshua the teacher
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ 36 ܡܪܩܝܬܐ

and not believe only do fear not ruler of the assembly to the
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ 37 ܡܪܩܝܬܐ

and Yaqub Keepa Shimon except with him to go anyone did he allow
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ

to the house and they came of Yaqub the brother and Yukhanan
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ 38 ܡܪܩܝܬܐ

and weeping that they were troubled and saw ruler of the assembly of that
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ

you are troubled why to them and said and he entered and wailing
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ 39 ܡܪܩܝܬܐ

and they laughing she is sleeping rather is dead not the girl and weeping
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ 40 ܡܪܩܝܬܐ

the father and he took all of them sent out but he at him were
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ

laid where and entered with him and those and her mother of the girl
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ

to her and said of the girl the hand and he took the girl was
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ 41 ܡܪܩܝܬܐ

was and walking the girl arose and at once arise young girl
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ 42 ܡܪܩܝܬܐ

and they amazed twelve years [old] a daughter of for she was
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ

that no much them and he commanded great [with] amazement were
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ 43 ܡܪܩܝܬܐ

[something] to eat her that they should give and he said this make known man
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 6



ܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ
ܡܪܩܝܬܐ

I will give that you ask that anything to her and he swore to you
ܠܚܕ 23 ܐܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܐܠ ܡܪܩܝܬܐ
and said departed but she of my kingdom half up to to you
ܠܚܕ 24 ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ
of Yukhanan the head to her she said should I ask of him what to her mother
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ
the king to with diligence she entered and immediately the baptizer
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ 25 ܡܪܩܝܬܐ
on to me that you give right now I desire to him and said
ܠܚܕ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ
<him> and it made sad the baptizer of Yukhanan the head a platter
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ 26 ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ
the guests and because of the oaths but because of the king very much
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ
the king sent immediately rather to deny her he desired not
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ 27 ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ
of Yukhanan the head that he should bring and commanded the executioner
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ
in prison of Yukhanan the head [and] cut off and he went
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ
and that to the girl and gave it on a platter and he brought it
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ 28 ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ
and they came his disciples and heard to her mother gave it girl
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ 29 ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ
and were gathered in a sepulchre and placed it his corpse and took
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ 30 ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ
that they had done thing every to him and said Yeshua around the apostles
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ
come to them and he said that they had taught thing and every
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ 31 ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 6



ܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ
ܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ

for was there a little and rest alone into the desert let us go
ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ
not even place they and had no and coming who were going many
ܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ
by themselves in a boat deserted to a place and they departed to eat
ܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ 32
and they recognized they were going while many them and <they> saw
ܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ 33
to that place before him the cities all from they ran and by land them
ܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ
and he had compassion many the crowds [and] saw Yeshua and went out
ܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ 34
shepherd who had no sheep were for they resembling on them
ܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ
the time it became and when many things them to teach would and he begin
ܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ 35
this to him and said his disciples to him drew near late
ܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ
to go them dismiss is late and the time is barren place
ܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ 36
for themselves and let them buy and into the villages surrounding into the fields
ܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ
said but he to eat anything for they do not have bread
ܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ 37
should we go to him they said something to eat you them give to them
ܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ
to eat them and give [worth of] bread Denarii two hundred and buy
ܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ
you have bread how much see go to them said and he
ܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ 38

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 6



ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ
ܕܡܪܩܘܣ

and two bread five [loaves of] to him they said they saw and when here
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ
by groups everyone to seat them and he commanded fish
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ 39
of hundreds by groups and they sat the grass upon
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ 40
and two bread five [loaves of] those and he took and fifties
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ 41
and gave it the bread and broke and blessed into heaven and he looked fish
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ
they divided fish two and those before them to place to his disciples
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ
and they took up and were satisfied all and ate to all
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ 42
there fish and of full baskets twelve the fragments
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ 44
men thousand five bread of those who ate and were
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ
into the boat to go up his disciples he urged and immediately
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ 45
dismissed while to Beth-Saida to the opposite [shore] before him and to go
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ
to a mountain he went them he dismissed and when the crowds he
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ 46
was the boat evening and came when to pray
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ 47
them and he saw land on was alone and he the sea in the midst of
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ 48
and in the watch was against them for the wind rowing while straining
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus

Chapter: 6



ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ
ܡܪܩܝܢ

and all of	they might touch	of his clothing	the edge	that even	him
ܡܪܩܝܢ	ܡܪܩܝܢ	ܡܪܩܝܢ	ܡܪܩܝܢ	ܡܪܩܝܢ	ܡܪܩܝܢ
	were	healed	him	were	who touching
	ܡܪܩܝܢ	ܡܪܩܝܢ	ܡܪܩܝܢ	ܡܪܩܝܢ	ܡܪܩܝܢ

අනුමාන ජාත, අභි

[illegible]

5

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 8



ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܘܣ
ܕܡܪܩܘܣ

and not there was large a crowd when days now in those

ܡܕܢܐ ܡܕܢܐ ܕܡܢ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ 1.

to them and said his disciples he called to eat anything there was

ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ

days three for behold this crowd on I have compassion

ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ 2.

and if to eat nothing and they have with me they have stayed

ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ 3.

they are fasting while them I that dismiss <it should happen>

ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ

of them for some on the road they will faint to their homes

ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ

where his disciples to him said have come far away from

ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ 4.

these [people] bread to satisfy in the wilderness here a man can find

ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ

loaves of bread how many he them and asked all

ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ 5.

the crowds and he commanded seven to him they said do you have

ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ 6.

seven those and he took the ground on to sit

ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ

and gave [them] and broke [them] and blessed [them] loaves of bread

ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ

before the crowds and they set [them] to set forth to his disciples

ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ

and said he blessed them and also a few fish and there were

ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ 7.

and they took up and were satisfied and they ate them to set forth

ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܢܬܐ 8.

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 8



ܡܪܩܘܣ ܕܡܫܝܚܐ
ܡܪܩܘܣ ܕܡܫܝܚܐ

and there were baskets seven of the fragments the remains
ܡܢ ܐܡܢܐ ܕܡܫܝܚܐ 9 ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

them and he dismissed thousand four about who ate the men
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ 10 ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

and came his disciples with into a boat immediately and went up
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

and began the Pharisees and came out of Dalmanutha to the region
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ 11 ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

while heaven from [for] a sign him were and asking with him to dispute
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

does seek why and said in his spirit and he sighed him tempting
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ 12 ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

will be given that not to you I say truly this generation a sign
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

and went up them and he left this to generation a sign <to it>
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ 13 ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

to take and they forgot other side to the and they departed into the boat
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ 14 ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

in the boat with them there was nothing cake one and except for bread
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

of beware watch out to them and said them and he commanded
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ 15 ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

and they reasoning of Herodus the leaven and of of the Pharisees the leaven
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ 16 ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

we have no [it is] because bread and saying one with another were
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

are thinking why to them and said realized [this] but Yeshua
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ 17 ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

you do realize even now until not you have no that bread you
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 8



ܡܪܩܝܣ ܡܪܥܝܢܐ
ܡܪܩܝܣ ܡܪܥܝܢܐ

will you have hard a heart how long you do understand nor
ܠܗܘܢ ܕܡܠܟܐ ܕܠܒܐ ܕܠܒܐ ܕܠܒܐ ܕܠܒܐ ܕܠܒܐ ܕܠܒܐ ܕܠܒܐ ܕܠܒܐ

you have and ears you see yet not you have and eyes
ܠܗܘܢ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ 18

five those when you do remember and not you do hear yet not
ܠܗܘܢ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ 19

of fragments baskets how many thousand for the five I broke loaves of bread
ܠܗܘܢ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

to them he said twelve to him they said did you gather full
ܠܗܘܢ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ 20

of fragments baskets how many thousand to the four the seven and when
ܠܗܘܢ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

why is [it] to them he said seven they said did you gather full
ܠܗܘܢ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ 21

to Beth-Saida and he came you do understand [till] now even not
ܠܗܘܢ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ 22

him to touch him were and entreating a blind man to him and they brought
ܠܗܘܢ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

of outside and led him of the blind man the hand and he took
ܠܗܘܢ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ 23

and asked him his hand [on him] and placed on his eyes and he spat the village
ܠܗܘܢ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

men the sons of I see and said he looked he saw what
ܠܗܘܢ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ 24

upon his hand he placed again that are walking trees resembling
ܠܗܘܢ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ 25

clearly thing every was and seeing and he was restored his eyes
ܠܗܘܢ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

into the village neither and said to his house and he sent him
ܠܗܘܢ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ 26

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 8



ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܘܣ
ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܘܣ

Yeshua and went out in the village anyone tell nor enter
ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ 27 ܕܡܪܩܝܢ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ
was and he asking of Caesarea of Philippi to the villages and his disciples
ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ
men about me do say what to them and said along the road his disciples
ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ
Elijah and others the baptizer Yukhanan said and they who I am
ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ 28 ܡܫܝܬܐ
but you Yeshua to them said the prophets of one and others
ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ 29 ܡܫܝܬܐ
and said Shimon answered who I am about me you do say what
ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ
and he charged the living of God the Son the Messiah are you to him
ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ 30 ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ
them to teach and he began about him to tell not anyone them
ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ 31 ܡܫܝܬܐ
the elders by and be rejected greatly suffer of man the Son he that would
ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ
and on the third and be killed the scribes and by priests the chief and by
ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ
he speaking [this] word and openly arise day
ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ 32 ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ
him rebuking and began Keepa and took him aside was
ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ
Shimon and rebuked at his disciples and looked turned and he
ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ 33 ܡܫܝܬܐ
do think [about] for not Satan behind me go and said
ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ
men [those] of the sons of rather [the things] of God you
ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ ܡܫܝܬܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 9



ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ
ܕܡܪܩܘܣ

- was he commanding the mountain from they were descending and while
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ .9
- until which they saw the thing they should tell not that anyone them
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ
the saying and they held the dead from of man the Son had risen after
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ .10
- <that> when saying this is <that> what were and inquiring in themselves
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ
and saying him were and they asking the dead from he is raised
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ .11
- first come must that Elijah the scribes do say therefore why
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ
to prepare in order everything first has come Elijah to them he said
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ .12
- he will suffer that greatly of man the Son concerning it is written and as
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ
has come Elijah that indeed to you I say but and be rejected
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ .13
- about him was written as they pleased whatever with him and they did
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ
a crowd among them he saw his disciples to he came and when
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ .14
- and at once with them disputing and the scribes great
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ .15
- [and] greeted him and they ran and were amazed saw him the crowds all
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ
with them you are disputing why the scribes would and he ask
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ .16
- I brought teacher and said the crowd from one and answered
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ .17

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus

Chapter: 9



ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ
ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ

and whenever .18 does speak that not a spirit because he has to you my son
ܡܪܩܝܢ .18 ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ

and gnashes and he foams [at the mouth] him it knocks down him it overtakes
ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ

to cast him out your disciples and I asked and becomes paralyzed his teeth
ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ

generation oh to him and said Yeshua answered they were able and not
ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ .19 ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ

with you must I remain how long is faithful that not
ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ

to me bring him must I endure you and how long
ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ

at once the spirit saw him and when to him and they brought him
ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ .20 ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ

was and violently shaken the ground on and he fell it knocked him down
ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ

how long has it been his father Yeshua and asked and he foamed [at the mouth]
ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ .21 ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ

his youth since to him he said he has been this way since
ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ

and into the water into the fire it has cast him many and times
ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ .22 ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ

help me you are able [to do] whatever but to destroy him
ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ

are able if Yeshua to him said on me and have compassion
ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ .23 ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ

who believes for him <to be> is possible anything to believe you
ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ

mourning while of the boy the father cried out and at once
ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ .24 ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 9



ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܘܣ
ܡܪܩܘܣ

my faith the lack of help my Lord I believe and said
ܐܬܝܬܝܢܐ ܕܝܬܝܢܐ ܝܬܝܢܐ ܝܬܝܢܐ ܝܬܝܢܐ ܝܬܝܢܐ ܝܬܝܢܐ ܝܬܝܢܐ
and gathered the people that ran Yeshua and saw when
ܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ 25
spirit to him and said unclean spirit that he rebuked around him
ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ
come out you I command <I> does speak that not dumb
ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ
greatly that devil and cried out him enter never and again from him
ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ 26
that many so a dead man like and he was and came out and he bruised him
ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ
by his hand took him Yeshua but <he> he is that dead said
ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ 27
asked him Yeshua the house now entered when and raised him
ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ 28
to cast him out were able not we why privately his disciples
ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ
to be cast out is able not by anything kind this to them he said
ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ 29
there from he departed and when and by prayer by fasting except
ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ 30
to know anyone was he desiring and not through Galeela were they passing
ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ
to them and said his disciples for would he teach about him
ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ 31
men into the hands of will be delivered of man the Son
ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ
on the day he has been killed and after and they will kill him
ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 9



ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܘܨ
ܡܪܩܘܨ

of fire into the Gehenna [to] fall eyes two you have though
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ
does go out not and their fire does die not their worm where
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ .48
sacrifice and every will be vaporized 1 with fire for everything
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ .49
the salt but if salt is good will be seasoned 2 with salt
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ .50 ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ
salt in you let be will it be seasoned with what should become bland
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ
among each other be and in harmony
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

1. The root ܡܪܩܘܨ (*MLKh*) can mean 'to salt, season' or 'to destroy, vaporize, scatter.' It is the latter meaning that is obviously intended here. The Greek mistranslation points to an Aramaic original.
2. Meshikha plays on the dual meaning of ܡܪܩܘܨ (*MLKh*).

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 10



ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ

and be [a wife] her husband should divorce a woman and if
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ .12

children him were and approaching she commits adultery to another
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ .13 ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ

those were rebuking but his disciples them so that he might touch
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ

and was offended saw it and Yeshua them who were bringing
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ .14 ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ

do hinder and not to me to come the children allow to them and he said
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ

exists are these who as for because of those them
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ

who not that anyone to you I say truly of God the kingdom
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ .15 ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ

it will enter not a child like of God the kingdom does receive
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ

upon them his hand and placed his arms into them and he took
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ .16 ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ

on the road he was travelling and while them and he blessed
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ .17 ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ

and asked his knees upon [and] fell a certain [man] ran [up]
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ

that is eternal life to gain should I do what good teacher and said him
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ

there is no [one] good me you do call why Yeshua to him said
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ .18 ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ

not you know the commandments God one except good
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ .19 ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ

do bear and not do kill not do steal not do commit adultery
ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 10



ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ
ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ

and your mother your father honor do defraud not false witness

ܕܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ

all of them these things teacher to him and said answered and he

ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ 20

at him looked and Yeshua my youth from them I have kept

ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ 21

[and] sell go in you is lacking one [thing] to him and said and loved him

ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ

treasure you and will have to the poor and give [it] that you have thing every

ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ

was sad but he follow me and come your cross and take up in heaven

ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ 22

for he had being grieved while and departed this at saying

ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ

and said at his disciples Yeshua and looked much wealth

ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ 23

to enter wealth who have for those difficult it is how to them

ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ

were wondering and the disciples of God into the kingdom

ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ 24

my sons to them and said Yeshua again and answered his words at

ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ

to enter their wealth on who rely for those difficult it is how

ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ

through the eye to enter for a rope it is easier of God into the kingdom

ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ 25

to enter of God into the kingdom [for] a rich man than of a needle

ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ

and saying were wondering all the more and they

ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܝܫܐ ܕܡܪܩܘܣ 26

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 10



ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܢ
ܡܪܩܝܢ

murmuring they began the ten heard and when for whom it is prepared

ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ 41 ܡܪܩܝܢ

and said Yeshua them and called and Yukhanan Yaqub against

ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ 42 ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ

of nations chiefs who are reckoned as that those you know to them

ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ

over them are in authority and their great men are their lords

ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ

who desires he rather among you let it be such but not

ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ 43

of you and whoever a minister to you must be great to be among you

ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ 44 ܡܪܩܝܢ

for the Son even to all a servant must be the first to be desires

ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ 45 ܡܪܩܝܢ

himself and to give to serve rather to be served has come not of man

ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ

and when to Yerikho and they came many for the sake of [as] a ransom

ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ 46 ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ

great and a crowd and his disciples <he> Yerikho from Yeshua went out

ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ

the road the side of on was sitting a blind man Bar-Timi Timi

ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ

and he began the Nasraya it was that Yeshua and he heard and begging

ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ 47 ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ

were reproving on me have mercy of Dawid the Son and to say to cry out

ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ 48 ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ

was crying out all the more but he to be silent many him

ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ

Yeshua and stopped on me have mercy of Dawid the Son and saying

ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ 49 ܡܪܩܝܢ ܡܪܩܝܢ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 10



ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܝܬܐ
ܡܪܩܝܬܐ

to him and said the blind man and they called that they call him and commanded

ܡܠܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ

threw off the blind man and <he> you he calls arise have courage

ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ

Yeshua to him said Yeshua towards [and] came and arose his clothes

ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ

the blind man and <he> for you me to do you [that] desire what is it

ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ

to him said and Yeshua that I may see Rabbi to him said

ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ

he saw and immediately has made you whole your faith see

ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ

down the road and went off

ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܝܬܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 11



ܡܪܩܘܣ ܕܡܫܝܚܐ
ܡܪܩܘܣ ܕܡܫܝܚܐ

who were behind him and those who were in front of him and those

ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ .9

who comes he blessed is Ushana and saying were crying out

ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

that is coming the kingdom is and blessed of the LORD in the name

ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ .10

Yeshua and entered in the highest Ushana Dawid of our father

ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ .11

the time now arrived when everything and saw [and] the temple Urishlim

ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

another and on day the twelve with to Beth-Anya he went out of evening

ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ .12

fig tree and he saw he hungered Beth-Anya from he went out when

ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ .13

[to see] if towards it and he came leaves on it that had afar from a certain

ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

on it [anything] he did find not he arrived and when anything on it he could find

ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

of figs [yet] arrived not had for the time leaves except

ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

not fruit from you man and forever now to it and he said

ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ .14

to Urishlim and they came his disciples and heard [it] will eat

ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

those to drive out and began of God the temple Yeshua and entered

ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ .15

the tables and he overturned in the temple and selling who were buying

ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

doves who were selling of those and the seats of the moneychangers

ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 11



ܡܪܩܝܬܐ ܕܡܪܩܘܣ
ܕܡܪܩܘܣ

you that will receive [it] believe you and ask [for] you
ܡܪܩܘܣ ܕܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ
to pray you stand and when to you and it will be
ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ 25
your Father that also anyone against that you have anything forgive
ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ
<you> but if your transgressions you may forgive who is in heaven
ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ 26
you will forgive who is in heaven your Father neither you do forgive not
ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ
and while to Urishlim again and they came your transgressions
ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ 27
and scribes priests the chief to him came in the temple was he walking
ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ
these [things] authority by what to him and they said and elders
ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ 28
that these [things] this authority to you gave and who do you do
ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ
I also will ask you to them said Yeshua and <he> you should do
ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ 29
you I will tell then <I> me that if you answer certain a question
ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ
of Yukhanan the baptism I do these [things] authority by what
ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ 30
me tell man the sons of from or heaven from is it where from
ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ
to him we say <that> if and said among themselves and they reasoned
ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ 31
did you believe him not and why then to us he will say heaven that [it was] from
ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ ܡܪܩܘܣ

The Preaching of Marqus

Chapter: 11



حزقیاہ بن یسای

३२

ଜଳପାନ କରନ୍ତୁ

33. **ਨਾਮ** **ਪੰਜਾਬ** **ਲੇ** **ਲਗਨ** **ਕੇ** **ਪੁਸਤਕ** **ਪੰਜਾਬ**

[illegible]

I do

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus
Chapter: 12



ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܘܨ
ܡܪܩܘܨ

this scripture not even to others the vineyard and give workers
ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ .10 ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

the head has become that the builders that rejected that the rock have you read
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

and it is this came the LORD the presence of from of the corner
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ .11 ܡܪܩܘܨ

to seize him were and they seeking before our eyes a wonder
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ .12 ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

he spoke that about them for they realized the people of and they were afraid
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

men to him and they sent and departed and they left him this parable
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ .13 ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

in speech to ensnare him the Herodians and from the scribes from
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

that are true we realize teacher and asked him came and they
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ .14 ܡܪܩܘܨ

you do look for not to men do you show favoritism and not you
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

teach of God the way in truth rather men of the sons of on the faces
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

should we give not or to Caesar the head tax to give is it lawful you
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

and said their trickery knew but he should we give not or
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ .15 ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

to see a Denarii to me bring me you do tempt why to them
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

this image whose is to them he said to him and they brought it
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ .16 ܡܪܩܘܨ

Yeshua to them said Caesars they said and those and inscriptions
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ .17 ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 12



ܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ
ܡܪܩܝܢܐ

were and they marveling to God and that of God to Caesar give that of Caesar
ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ

that resurrection who say those to him the Sadducees and came at him
ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ .18 ܡܪܩܝܢܐ

wrote Moshe teacher and saying him were and asking there is no
ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ .19 ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ

not and sons a wife and leaves of a man the brother dies that if to us
ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ

seed and raise up his wife his brother should take does leave behind
ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ

a wife took the first there were brothers seven for his brother
ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ .20 ܡܪܩܝܢܐ

took her and the second seed he did leave behind and not and died
ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ .21 ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ

likewise and the third seed did leave behind he not also though and died
ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ

the last seed did leave behind and not took her and all seven of them
ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ .22 ܡܪܩܝܢܐ

therefore in the resurrection the woman <she> also died of all of them
ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ .23 ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ

took her for all seven of them a wife will she be of them of which
ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ

you err this because of is it not Yeshua to them said
ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ .24 ܡܪܩܝܢܐ

of God the power nor the scriptures you do understand that not
ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ

nor women they do marry not the dead from they rise for when
ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ .25 ܡܪܩܝܢܐ

like they are rather to men given [in marriage] [are] women
ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ ܡܪܩܝܢܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 13



ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܘܨ
ܡܪܩܘܨ

for they will deliver you for yourselves you but watch out

ܒܝܢܝܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ 9

kings and before you will be scourged and in the assemblies to the judges

ܡܠܟܝܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ

as a testimony to them because of me you will stand and governors

ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ

among all my Hope that be preached it is necessary but first

ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ 10

not to deliver you up and you they bring when nations

ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ 11

that rather think or to say what do worry about beforehand

ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ

for it is not you should speak that moment at that to you which is given

ܒܝܢܝܢ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ

a brother for will deliver Holy the Spirit but speaking you

ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ 12

against children and will rise his son and a father to death his brother

ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ

by hated and you will be them and put to death their parents

ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ 13

will be saved he the end until who endures but he my name because of all men

ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ

that of desolation unclean the sign you see and when

ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ 14

where that is standing the prophet by Daniel which was spoken of

ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ

who in Yehuda those then let him understand who reads he it should not be

ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ

he who is on the roof and he to the mountains should flee are

ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ 15

The Preaching of Marqus

Chapter: 13



حزقیا، حنا

ଶୂନ୍ୟ ସ୍ଥାନକୁ ୦ ଦିଆଯାଏ ।

of Man the Son they will see and then will be shaken of heaven

ἄνθρωπος υἱὸς ἑωρατήσονται τότε .26 ἡ γῆ, καὶ οὐρανὸς σαλευθήσονται

glory and with great power with in the clouds he comes when

כְּבוֹדָא וּבְעִי גָּדוֹל שֶׁל עִם בְּעָנָנִים הוֹאֵל בְּהִי

from his chosen and assemble his angels he will send then
 ཀླ འགྲུག་ རྒྱལ་ འགྲུག་ རྒྱལ་ རྒྱལ་ རྒྱལ་ .27

the beginning and up to of the earth the beginning from winds the four

that when the parable learn now the fig tree from of heaven

that has arrived you know its leaves and sprout its branches are tender









occur these [things] you see when <you> also likewise summer

പറഞ്ഞു ുട നോക്കുന്നു കപ്പാ നോക്കുന്നു അ കൂടെയും .29 ശൈത്യം

to you I say truly the door at it is that near know

occur all these [things] until this tribe will pass that not

𐤀𐤓𐤁𐤁 𐤀𐤓𐤁𐤁 𐤀𐤓𐤁𐤁 𐤀𐤓𐤁𐤁 𐤀𐤓𐤁𐤁 𐤀𐤓𐤁𐤁 𐤀𐤓𐤁𐤁 𐤀𐤓𐤁𐤁

will pass not but my words will pass and earth heaven **.31**

not man that hour and concerning that day but concerning .32

the Father [knows] only the Son nor of heaven the angels not even does know

is when you do know for not and pray be alert watch

என உன்னை நீ அறிவாய் இல்லா ஏதோ எப்போது காண 33

and left who went on a journey for it is a man like the time
וַיֵּצֵא וַיֵּלֶךְ לְיָמָיו כִּי הָיָה אִישׁ כִּי הָיָה .34 הַיָּמִים,

The Preaching of Marqus

Chapter: 13



අගමාත්‍ය ජනරාල්

therefore be vigilant vigilant that he be he commanded and the porter

ከዚህ በፊት ጥቅም ላይ ያለው .35 ነው ለመገንጠል የሚያስፈልግ የሆነውን

at **the crow [of]** **or** **of the night** **in the middle** **or** **in the evening**

ᠵᡳᠨ ᠴᢣᠰᤅᠱ᠎ᠠ	ᠲᠠᠭ	ᠬ᡿᠋ᠸᠠᠩ	ᠶ᠋᠜ᠦ᠊ᠮᠪᠥᠷᠦ	ᠲᠠᠭ	ᠶ᠋᠜ᠦ᠊ᠨᠡᠯᠦᠭᠦᠨ
--------------------	-----	---------------	-------------------	-----	---------------------

now to you the thing .37 you sleep while and find you

vigilant be I say is [said] to all of you I that say

هشيار / ايم من گفتم است به همه شما من كه ميگويد

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 14



ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ
ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ

he will show and behold

the Paskha my disciples with I may eat where

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ 15 ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ

make ready that place and prepared that is furnished large an upper room you

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ

and found to the city and came his disciples and went out for us

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ 16 ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ

and when the Paskha and they prepared to them he had said just as

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ 17 ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ

they were reclining and while his twelve with he came evening it became

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ 18 ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ

of you that one to you I say truly Yeshua said and eating

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ

to be grieved began and they will betray me he with me who eats

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ 19 ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ

said and he I is it one at a time to him and were saying

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ 20 ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ

in the dish with me who dips the twelve of [it is] one to them

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ

concerning him it is written as will go of man and the Son

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ 21 ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ

better of man the Son is betrayed by whose hand that to man but woe

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ

and while he had been born not if <that> <man> for him it is

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ 22 ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ

and gave it and broke it and blessed it bread Yeshua took were eating they

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ

and he took my body is this take it to them and said to them

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ 23 ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ

and they drank to them and gave it and blessed it and gave thanks a cup

ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܝܢܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 14



ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܘܨ
ܡܪܩܘܨ

is delivered and behold the hour and has come the end has arrived and rest

ܡܠܟܝܬܐ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ

behold let us go arise of sinners into the hands of man the Son

ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ .42 ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ

came was speaking he and while me who has betrayed he draws near

ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ .43 ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ

swords with many and people the twelve of one Skaryota Yehuda

ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ

and elders and scribes priests the chief being with from and staves

ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ

who had betrayed [him] he the traitor a sign them and had given

ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ .44 ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ

securely seize him that is he I whom kiss he and had said

ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ

Rabbi Rabbi to him and said he drew near and at once and take him away

ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ .45 ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ

and seized him their hands on him placed and they and kissed him

ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ .46 ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ

and attacked a sword drew who was standing [there] them of and one

ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ .47 ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ

Yeshua but <he> his ear and severed priest of the high the servant

ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ .48 ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ

with swords do you come out a robber against as to them and said answered

ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ

while I was with you all day to seize me and with staves

ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ .49 ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ

that might be fulfilled but you did seize me and not in the temple I was teaching

ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ

his disciples left him then this has occurred the scriptures

ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ .50 ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 14



ܡܪܩܝܢ ܕܡܪܩܘܨ
ܡܪܩܘܨ

in the midst priest the high and arose their testimony was worthy
ܕܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܐܝܢ ܡܪܩܘܨ .60 ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

why the accusation you do answer not and said Yeshua and questioned
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

was silent but he these things against you are they testifying
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ .61 ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

priest the high asked him and again did answer him not and anything
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

and <he> of the Blessed One the Son the Messiah are you and said
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ .62 ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

of man the Son and you will see am I to him said Yeshua
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

heaven the clouds of upon and coming of power the right hand at sitting
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

are seeking now why and said his robe tore and priest the high
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ .63

what blasphemy you have heard his mouth from behold witnesses we
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ .64

death he that deserved judged all of them and they you do think
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

his face and they covered in his face spitting some and began
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ .65

were striking and the soldiers prophesy and saying him and were striking
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

in the courtyard was below Shimon and while his cheeks on him
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ .66 ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

she saw him priest of the high certain a maiden came
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ .67 ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

you also to him and said at him and she looked while warming himself
ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 15



ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܝܢܐ
ܡܪܩܘܨ ܕܡܪܝܢܐ

him they mocked and while

ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ .20

him and were worshiping their knees

ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

[with] his own clothes and dressed him the purple robe they stripped off

ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

was who passing by one and they compelled

ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ .21

to crucify him and took him out

ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

of Alexandros the father the field from was who coming a Cyrenian Shimon

ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

to Gajultha and they brought him

ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ .22

his cross to carry and of Rupus

ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

to drink him and they gave

ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ .23

The Skull that is interpreted the place

ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

and while did take it not but he myrrh in which was mixed wine

ܡܪܩܘܨ .24 ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

for them and cast his garments they divided they were crucifying him

ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

third the hour and was it should take what who lots

ܡܪܩܘܨ .25 ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

for his death the reason was and written they crucified him when

ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ .26 ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

and they crucified of the Yehudeans the King is this in the inscription

ܡܪܩܘܨ .27 ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

his left at and one his right at one robbers two with him

ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

he was reckoned the wicked with that said the scripture and was fulfilled

ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ .28

against him were blaspheming were who passing by and those also

ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ .29

and build the temple he will tear down indeed and saying their heads and nodding

ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ ܡܪܩܘܨ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus

Chapter: 15



ܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܢܐ
ܡܪܩܝܢܐ

of Magdala and Maryam of the grave the door upon a stone
ܡܕܠܝܬܐ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ
47 ܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ
he was laid where saw of Yoseh the [mother] and Maryam
ܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 16



ܡܪܩܘܣ ܕܡܪܝܡ
ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ

- and Maryam of Magdala Maryam the sabbath had passed and when
ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ ܡܪܝܡ ܬܝܠܬܐ ܕܝܠܥܐ ܕܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ .1
that they might come spices bought and Shalom [the mother] of Yaqub
ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ
they came of the week on the first and at early morning to anoint him
ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ .2
were and they saying the sun was rising as to the cemetery
ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ .3
the door from the stone for us will roll and who among themselves
ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ
stone that that was rolled away [and] saw and they looked of the tomb
ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ .4
and saw the tomb and they entered very for it was great
ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ .5
white a robe and clothed with the right on who was sitting a young man
ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ
do have fear not to them said but he and they were astonished
ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ .6
not has risen who was crucified he you [whom] seek the Nasraya Yeshua
ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ
say go rather was he laid where the place behold here he is
ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ .7
to Galeela you [he goes] before that behold and to Keepa to his disciples
ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ
they heard and when you he had told as you will see him there
ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ .8
amazement for them had seized the tomb from and went away they fled
ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ
for were they afraid they did say not anything and to anyone and trembling
ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ ܡܪܝܡ ܕܡܥܕܠܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus Chapter: 16



ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ
ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ

and appeared he had risen of the week on the first and at early morning

ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ .9

he cast out devils <that> seven <she> of Magdala to Maryam first

ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ

to those and brought hope went and she from whom had

ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ .10 ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ

when and they and weeping were who mourning had been who with him

ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ .11 ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ

to them and had appeared that he was alive what they were saying they heard

ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ

to two he appeared these things after them they did believe not

ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ .12 ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ

to a village and going they were walking while another in a form of them

ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ

they did believe them not even the rest [and] told went and those

ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ .13 ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ

they were reclining while to the eleven he appeared and finally

ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ .14 ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ

their hearts and the hardness of their faith the lack of and he reviled

ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ

they did believe them not that he had risen who had seen him since those

ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ

my hope and preach all into the world go to them and he said

ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ .15 ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ

will live and is baptized believes whoever creation to all of

ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ .16 ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ

those and signs will be condemned does believe not and whoever

ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ .17 ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ

they will cast out devils in my name will follow these who believe

ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ ܡܪܩܝܘܨ ܕܥܝܠܐ

ශ්‍රී ලංකා විද්‍යා, තාක්ෂණ
විද්‍යා : විප්ලව